



VORINFORMATION - BEKANNTMACHUNG

Pflege der Grün- und Parkanlagen der Gemeinde Terenten - Jahr 2018

Der Bürgermeister gibt bekannt, dass die Gemeinde Terenten demnächst zur Vergabe des **Dienstes der Pflege der Grün- und Parkanlagen der Gemeinde Terenten im Jahr 2018** schreiten wird.

Beschreibung des Auftrages:

Bepflanzung, Düngung und Pflege verschiedener Beete und Grünflächen im Gemeindegebiet von Terenten (Führjahrsblüher, Sommerblüher und Herbstblüher), nach Absprache mit dem zuständigen Gemeindereferenten, eventuell auch Baumschnitte.

CPV-Kodex des Auftrages:

77313000-7 - Pflege von Parkanlagen

Umfang des Auftrages:

Der Umfang des Auftrages wird auf den Betrag von **Euro 1.700,00.- (zuzügl. MwSt.)** geschätzt; die Leistung wird nach Aufmaß, zu den effektiven Mengen vergütet.

Zeitraum für die Durchführung des Auftrages:

Je nach Witterungsbedingungen; nach genauer Terminfestlegung in Absprache mit der Gemeinde Terenten.

Verfahren für die Vergabe des Auftrages:

Vergabe gemäß L.G. 17.12.2015, Nr. 16.

Das zuvor genannte Verfahren wird mit dem Bieter, welcher die **günstigsten Einheitspreise** nach Maßgabe dieser Vorinformation bietet, und welcher auch die An- und Abfahrtsspesen nach und von Terenten enthält, durchgeführt.

Die Zuschlagserteilung erfolgt mit Entscheid des Verantwortlichen innerhalb einer Woche ab Abgabetermin für die Einrichtung der Angebote.

AVVISO DI PREINFORMAZIONE

Cura dei spazi verdi e parchi del Comune di Terento - anno 2018

Il Sindaco rende noto, che il Comune di Terento procede prossimamente all'affidamento della **cura dei spazi verdi e parchi del Comune di Terento nella primavera 2018**.

Descrizione dell'incarico:

Piantagioni, concimazioni e cura di diverse aiuole e spazi verdi sul territorio comunale di Terento (piante per primavera, estate e autunno), dopo determinazione concreta con il competente assessore, eventualmente anche taglio di rami d'albero;

Codice CPV dell'incarico:

77313000-7 – Servizi di manutenzione parchi

Dimensioni dell'incarico:

L'importo dell'incarico è stimato in **Euro 1.700,00.- (oltre IVA)**; la remunerazione della prestazione avviene su misura, in base alle quantità effettivamente utilizzate.

Periodo per l'espletamento dell'incarico:

Secondo le condizioni meteorologiche; dopo determinazione concreta in consenso con il Comune di Terento.

Procedimento per l'affidamento dell'incarico:

Affidamento ai sensi dell'art. 43, comma 1, lett. e) della L.P. 17.12.2015, nr. 16.

Il procedimento citato prima è svolto con il concorrente che offre i **prezzi unitari più bassi**, in base al presente preavviso, prezzo che deve contenere anche le spese di viaggio di andata a e di ritorno da Terento.

L'aggiudicazione è conferita mediante determinazione del responsabile del servizio entro una settimana dalla scadenza del termine per il deposito delle offerte.

Einheitspreise:

- Vorarbeiter und Facharbeiter - Preis / h
- Arbeiter - Preis / h
- Baumpflegearbeiten mittels Seilklettertechnik - Preis / h
- Klein-LkW / LKW - Preis / h
- Hebebühne - Preis / Tag
- Langzeitdünger - Preis / kg
- Rindenmulch - Preis / m³
- Blumenerde (70 lt. Sack) - Preis / Stück

Frühjahrsblüher:

- Liste der Pflanzen und Preis / Stück beilegen

Sommerblüher:

- Liste der Pflanzen und Preis / Stück beilegen

Herbstflor:

- Liste der Pflanzen und Preis / Stück beilegen

Prezzi unitari:

- lavoratore caposquadra e lavoratore specializzato – prezzo / h
- lavoratore semplice – prezzo / h
- cura di alberi con tecnica corda – prezzo / h
- furgone / camion – prezzo / h
- ponte sollevatore – prezzo / giorno
- concima lungo termine – prezzo / kg
- pacciame di corteccio - prezzo / m³
- terra per fiori (sacco 70 lt) – prezzo / pezzo

Piante per primavera

- Allegare lista piante con prezzi / pezzo

Piante per estate:

- Allegare lista piante con prezzi / pezzo

Piante per autunno:

- Allegare lista piante con prezzi / pezzo

Termin für die Hinterlegung der Interessensbekundungen - Angebote:

Interessierte Unternehmen sind aufgefordert, die **Angebote innerhalb Freitag, 23.03.2018 – 12.00 Uhr** in der Gemeinde Terenten zu hinterlegen.

Anschrift: St.-Georgs-Straße 1, 39030 Terenten
email: info@gemeinde.terenten.bz.it
PEC: terenten.terento@legalmail.it
Fax: 0472 546393.

Temine per il deposito delle dichiarazioni di interesse - offerte:

Le imprese interessate all'incarico sono pregati di depositare le loro offerte entro **venerdì, 23.03.2017 – ore 12.00** presso il Comune di Terento.

Indirizzo: Via San Giorgio 1, 39030 Terento
email: info@comune.terento.bz.it
PEC: terenten.terento@legalmail.it
Fax: 0472 546393.

Form des Angebotes:

Formloses Angebot auf Firmenpapier mit Angabe der Einheitspreise wie oben angeführt (inklusive der An- und Abfahrtsspesen nach und von Terenten), ohne Mehrwertsteuer;

Forma dell'offerta:

Offerta informale su carta intestata dell'impresa con indicazione dei **prezzi unitari come sopra** (inclusivo delle le spese di viaggio di andata a e di ritorno da Terento), senza IVA.

Die gegenwärtige Bekanntmachung wird vom 08.03.2018 bis 23.03.2018 auf der digitalen Amtstafel und auf der Internetseite der Gemeinde Terenten www.gemeinde.terenten.bz.it – Sektion Transparente Verwaltung, sowie auf www.ausschreibungen-suedtirol.it veröffentlicht.

Questo avviso è pubblicato dal 08.03.2018 fino al 23.03.2018 sull'albo pretorio digitale e s sul sito internet del Comune di Terento www.comune.terento.bz.it – Sezione Amministrazione Trasparente, nonché sul sito www.bandi-altoadige.it.

DER BÜRGERMEISTER / IL SINDACO
Reinhold Weger

-digital signiertes Dokument / documento firmato digitalmente-

Terenten am / Terento li 07.03.2018